

**КОРЕЙСКО-РУССКИЙ  
РУССКО-КОРЕЙСКИЙ  
СЛОВАРЬ**

*Lingua*

ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ  
МОСКВА

УДК 811.531(038)

ББК 81.2Кор-4

К66

**К66** Корейско-русский русско-корейский словарь / сост. И. Л. Ка-  
саткина, Чун Ин Сун, М. В. Красантович [и др.]. — Москва : Изда-  
тельство АСТ, 2018. — 320 с. — (Новые карманные словари).

ISBN 978-5-17-109264-1

Словарь содержит около 7000 слов и выражений корейского языка.  
Корейские слова записаны на хангыль и сопровождаются русской практи-  
ческой транскрипцией.

Словарь поможет расширить словарный запас, подобрать необходи-  
мые слова для построения фраз, правильно назвать нужные предметы.

Словарь предназначен для всех, кто изучает корейский язык, будет по-  
лезен туристам, путешествующим в Корею.

УДК 811.531(038)

ББК 81.2Кор-4

© Касаткина И. Л., Чун Ин Сун,  
Красантович М. В., Кравченко И. С.,  
составление, 2018

© 000 «Издательство АСТ», 2018

ISBN 978-5-17-109264-1

# **КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ**



가게 [кагэ] сущ. магазин, ларёк

가격 [кагйёк] сущ. цена, стоимость

가격파괴 [кагйокхагве] сущ. распродажа

가구 [кагу] сущ. I мебель; интерьер; обстановка;  
II семья, семейство

가급적 [кагыпчёк] нар. по возможности, на-  
сколько возможно

가까스로 [каккасыро] нар. 1) едва, еле; 2) лишь

가까워지다 [каккавочжида] гл. сближаться;  
ближе знакомиться с кем-л.; 2) приближаться  
к чему-л. (кому-л.)

가까이 [каккай] нар. близко, вблизи, рядом

가깝다 [каккапта] прил. 1) ближний (магазин);  
2) близкий (друг); 3) близкий, скорый (бли-  
жайшее будущее)

가끔 [каккым] нар. иногда, время от времени,  
редко

가난하다 [кананхада] 1) прил. бедный, нищий;  
2) гл. нуждаться

가늘다 [каныльда] прил. тонкий

가능하다 [канынхада] прил. возможный, веро-  
ятный

가다 [када] гл. идти

가득하다 [кадыкхада] прил. полный; набитый

가래떡 [карэттёк] сущ. продолговатый хлебец из  
рисовой муки (приготовленный на пару)

가렵다 [каройптта] гл. чесаться, зудеть

가로 [каро] сущ. I улица, проспект, аллея; II ши-  
рина, широта

가로등 [кародынъ] сущ. уличный фонарь

가로채다 [карочхэда] гл. I выхватывать, пере-  
хватывать; II вмешиваться в разговор, не да-  
вать говорить

가루 [кару] сущ. 1) порошок; 2) мука; 3) пудра

## 가르다 ● 6

---

가르다 [карыда] гл. делить, разделять, отделять, рассекать

가르치다 [карычхида] гл. учить, обучать, преподавать

가만두다 [камандуда] гл. оставить в покое; оставить нетронутым

가만있다 [каманитта] гл. 1) оставаться неподвижным; 2) соблюдать тишину

가만히 [каманхи] нар. 1) тихо; потихоньку; спокойно; 2) тайком, втайне, украдкой

가방 [кабанъ] сущ. сумка

가볍다 [кабийтта] прил. 1) лёгкий (вес); 2) лёгкий, простояй, незначительный; 3) слабый

가소롭다 [касоропта] прил. смешной, смехотворный; нелепый

가솔린 [касольлин] сущ. бензин

가수 [касу] сущ. певец, певица

가스 [касы] сущ. газ

가스레인지 [касырэинчжи] сущ. газовая плита

가슴 [касым] сущ. 1) грудь; грудная клетка; 2) сердце, душа

가식 [кашик] сущ. лицемерие, притворство, двуличие

가열하다 [кайольхада] гл. нагревать

가엾다 [кайоптта] прил. жалкий, плачевный, бедный, несчастный

가요 [каё] сущ. песня

가운데 [каундэ] сущ. 1) середина, центр; нар. 2) посреди; между; 3) во время чего, в ходе чего-л., в продолжении (чего-л.)

가위 [кави] сущ. ножницы

가위질하다 [кавичжильхада] гл. резать ножницами

가을 [каывль] сущ. осень

가이드 [каиды] сущ. гид; проводник; экскурсовод

가입자 [каипчча] сущ. член, подписчик, абонент

가입하다 [каипхада] гл. вступать, присоединяться

가장자리 [качжанъчжари] сущ. край, крайняя часть

가재 [качжэ] сущ. I домашняя утварь, мебель; II рак

가전제품 [качжёнчжэпхум] сущ. бытовые приборы

가정 [качжонъ] сущ. I семья; II предположение

가정하다 [качжонъхада] гл. предполагать, допускать

가정부 [качжонъбу] сущ. домоработница

가져가다 [качжийгада] гл. брать (с собой); уносить

가죽 [качжук] сущ. кожа; шкура

가증스럽다 [качжынъсыроптта] прил. проивный; отвратительный

가지가지 [качигачжи] прил. разнообразный

가치 [кахи] сущ. ценность, стоимость, достоинство

가해자 [кахечжа] сущ. 1) вредитель; насильник; убийца; 2) нападающая сторона

각 [каз] I сущ. угол; рог; II мест. каждый; весь

각각 [каакка] мест. каждый

각오하다 [кагохада] гл. быть готовым; решаться

각자 [каакча] мест. каждый; всякий

각종 [каакчонъ] прил. разного сорта (рода)

각하 [кааха] сущ. отклонение; отказ

간격 [кангйок] сущ. расстояние, дистанция, промежуток

간단하다 [канттанхада] прил. 1) простой, несложный; 2) краткий, сжатый

간부 [канбу] сущ. руководитель

간섭하다 [кансöхада] гл. вмешиваться (не в своё дело)

간신 [канщин] прил. хитрый, неверный (подданный); предательский

간지럽다 [канчироптта] гл. щекотать, першить, зудеть

간판 [канпхан] сущ. вывеска

간행하다 [канхэнъхада] гл. издавать, публиковать, выпускать

## 간호사 ● 8

---

간호사 [канхоса] сущ. медсестра

갈등 [кальттынъ] сущ. конфликт; раздор; распра

갈색 [кальссэк] сущ. коричневый цвет

갈수록 [кальссурок] нар. со временем, с каждым днём; чем дальше, тем ...

갈팡질팡하다 [кальпханъжильпханъхада] гл.  
1) метаться, колебаться; 2) растеряться

같다 [кактта] гл. I грызть; глотать; II царапать

감 [кам] сущ. I чувство, ощущение; впечатление;  
II хурма; III материал

감각 [камгак] сущ. ощущение; чувство

감격하다 [камгийхада] гл. растрогаться, проникнуться

감다 [камтта] гл. I закрывать (глаза); II мыть (волосы)

감독 [камдок] сущ. 1) надзор, контроль; 2) надзиратель, контролёр, надсмотровщик; 3) режиссёр

감면 [каммийён] сущ. уменьшение, снижение;  
смягчение; облегчение

감미롭다 [каммироптта] прил. 1) сладкий;

2) приятный, уютный

감사 [камса] сущ. I аудитор, ревизор; аудит, ревизия; II благодарность

감상하다 [камсанъхада] гл. 1) оценивать;  
понимать (о предметах искусства); 2) наслаждаться

감시하다 [камшихада] гл. надзирать, контролировать, наблюдать

감언이설 [камёнисоль] сущ. лесть

감염 [камийом] сущ. заражение, зараза, инфекция

감옥 [камок] сущ. тюрьма

감자 [камчжа] сущ. картофель

감정 [камчжёнъ] сущ. I экспертиза, оценка;  
II чувство, эмоция

감지덕지하다 [камчжидёкчихада] прил. быть  
очень благодарным

감추다 [камчхуда] гл. прятать, скрывать, укрывать

감탄 [камтхан] сущ. восхищение, восторг; удивление; восклицание

감히 [камхи] нар. 1) отважно, смело; 2) нахально

갑갑하다 [канкапхада] прил. 1) душный, тесный; 2) утомительный, нудный; надоедливый

갑자기 [канччаги] нар. вдруг, неожиданно

값 [kap] сущ. цена, стоимость

값지다 [канччигда] прил. дорогой, стоящий, ценный

강 [канъ] сущ. река

강경 [канъгйонъ] сущ. упрямство, упространство, настойчивость

강기슭 (=강변) [канъгисык] = [канъбйон] сущ. берег реки, побережье

강단 [канъдан] сущ. I решительность, твердость; выносливость; II кафедра; трибуна

강당 [канъданъ] сущ. аудитория

강력하다 [канънийокхада] прил. сильный, мощный; влиательный

강습 [канъсып] сущ. краткосрочное обучение, курсы

강아지 [канъачжи] сущ. щенок

강의 [канъи] сущ. лекция

강제로 [канъчжэро] нар. принудительно, насильно

강철 [канъчхоль] сущ. сталь

강하다 [канъхада] прил. 1) сильный; крепкий; могучий; 2) смелый, храбрый

갖다 [катта] гл. приносить; иметь; держать

갖추다 [катчхуда] гл. 1) подготавливать; 2) иметь, держать; 3) обставлять, снабжать

같이 [качхи] нар. 1) вместе; 2) как, точно, словно; 3) одинаково, в равной степени

갚다 [каттта] гл. расплачиваться, платить

개 [кэ] сущ. I собака; II счётн. сл. штука

개강 [кэгань] сущ. начало занятий; начало семестра

개관 [кэгван] сущ. I обзор, обозрение, общий вид; II открытие (музея)

**개교** • **10**

---

개교 [кэгё] сущ. открытие учебного заведения

개구리 [кэгури] сущ. лягушка

개구쟁이 [кэгучжэнъи] сущ. озорник, проказник, шалун

개념 [кэньйом] сущ. понятие, концепция, общая идея

개다 [кэда] гл. I проясниться (*о погоде*); II свёрять, убирать (*одежло, белье*)

개미 [кэми] сущ. муравей

개발하다 [кэбальхада] гл. развивать; осваивать; разрабатывать

개별 [кэбйоль] прил. индивидуальный

개봉 [кэбонъ] сущ. 1) распечатывание; открытие; 2) выпуск; премьера

개운하다 [кэунхада] прил. свежий; приятный; лёгкий

개인 [кэин] сущ. индивидум; личность

개천절 [кэчхёнчжоль] сущ. праздник День основания государства (в Республике Корея)

개탄하다 [кэтханхада] гл. сожалеть, скорбить (*о ком-л. или чём-л.*)

개혁 [кэхйок] сущ. реформа, преобразование

객사 [кэксса] сущ. ночлег; гостиница

객석 [кэкссок] сущ. места для зрителей

객실 [кэкссиль] сущ. 1) приёмная; комната, номер; каюта; 2) гостиная

갤러리 [кэльлори] сущ. галерея

거기 [кёги] нар. то место, там, туда

거느리다 [кёнирида] гл. вести, водить; руководить (*кем, чем*), командовать

거닐다 [кёнильда] гл. ходить взад и вперёд; прогуливаться

거대하다 [кёдэхада] прил. великий; огромный, гигантский

거들다 [кёдильда] гл. помогать

거듭 [кёдып] нар. снова, повторно, опять

거룩하다 [кёрукхада] прил. святой, божественный

거리 [kōri] **сущ.** I дистанция, расстояние; различия, различие; II улица; дорога; суфф. III материал, сырьё;

거리끼다 [kōrikkida] **гл.** 1) бояться, беспокоиться, 2) колебаться, нерешаться

거만하다 [kōmanhada] **прил.** надменный, высокомерный, гордый

거미 [kōmi] **сущ.** паук

거봐라 [kōbvara] вот видите, как видите, видите ли

거북이 [kōbugi] **сущ.** черепаха

거북하다 [kōbukhada] **прил.** 1) неудобный; 2) неклюжий

거세다 [kōseda] **прил.** 1) сильный; 2) бешеный, дикий, бурный

거스름돈 [kōsyrymtton] **сущ.** сдача (денежная)

거슬리다 [kōsylida] **гл.** 1) противоречить; не слушаться, 2) **прил.** неприятный

거실 [kōsill] **сущ.** гостиная

거울 [kōуль] **сущ.** зеркало

거위 [kōvi] **сущ.** гусь

거의 [kōi] **нар.** почти, приблизительно, примерно; едва

거절하다 [kōchjölxhada] **гл.** отказываться, отказывать, отвергать

거주하다 [kōchjuhada] **гл.** жить, проживать, пребывать

거치다 [kōchixa] **гл.** 1) заходить, заезжать; 2) проходить, проезжать

거칠다 [kōchhilda] **прил.** 1) грубый, жёсткий, 2) дикий, бешеный, бурный

거침없다 [kōchhimotppta] **прил.** 1) беспрепятственный, свободный, неограниченный; открытенный; 2) беспощадный

거행하다 [kōkhēnkhada] **гл.** проводить, устраивать

걱정하다 [kōkchönxhada] **гл.** волноваться, переживать

건강 [kōngan] **сущ.** здоровье

건너다 [kōnnoda] **гл.** переходить, переезжать

## 건네다 ● 12

---

건네다 [ќоннэда] гл. 1) перевозить; 2) перевлять; 3) перекидывать(ся)

건드리다 [ќондырида] гл. 1) трогать, касаться; 2) возбуждать; раздражать

건립하다 [ќольлипхада] гл. 1) сооружать, воздвигать, строить; 2) основывать, учреждать

건물 [ќонмуль] сущ. здание, строение

건배하다 [ќонбэхада] гл. пить (проводглашать) тост за здоровье

건의하다 [ќонихада] гл. предлагать; рекомендовать

건장하다 [ќончжанъхада] прил. крепкий; сильный; здоровый

건조 [ќончжо] сущ. I строительство; строение; II сушка, сушение

건지다 [ќончжида] гл. I вытаскивать, вынимать; II выручать, спасать

건초 [ќончхо] сущ. сено

건축 [ќончхук] сущ. строительство, возведение, застройка

건포도 [ќонпходо] сущ. изюм

걷다 [ќотта] гл. I складывать; засучивать; II убирать, свёртывать

걸다 [ќольда] гл. I вешать; накидывать; II запирать; III прил. плодородный

걸레 [ќольлэ] сущ. тряпка

걸음 [ќорым] сущ. шаг; ходьба, ход

걸치다 [ќольчхида] гл. 1) перебрасывать; набрасывать (одежду); 2) простираться; охватывать; расширяться

검거하다 [ќомѓохада] гл. арестовывать

검다 [ќомтта] прил. чёрный; темный

검소하다 [ќомсохада] прил. 1) простой; скромный; 2) бережливый, экономный

검증 [ќомчжынь] сущ. 1) проверка; 2) официальное утверждение замечания; 3) удостоверение, доказательство

검진 [ќомчжин] сущ. медицинский осмотр

검토 [ќомтхо] сущ. обсуждение; исследование, рассмотрение

겁쟁이 [kőpčžen’yi] *сущ.* трус  
 겉 [kót] *сущ.* поверхность; внешность, наружность  
 겉옷 [kódot] *сущ.* верхняя одежда  
 게 [kэ] *сущ.* краб  
 게다가 [kédaga] *нар.* к тому же, вдобавок, более того  
 게시하다 [kéšihada] *гл.* извещать, уведомлять; объявлять  
 게으르다 [kéyryda] *прил.* ленивый  
 게임 [kéim] *сущ.* игра  
 겨우 [kíoyú] *нар.* едва, еле, с трудом  
 겨울 [kíoyúl] *сущ.* зима  
 겨자 [kíójcha] *сущ.* горчица  
 격년 [kíónnyón] *нар.* через год; каждый второй год  
 격동하다 [kíoktton’xada] *гл.* 1) резко ударять; 2) возбуждать(ся)  
 격려하다 [kíónnyóhxada] *гл.* воодушевлять, ободрять; поддерживать

격렬하다 [kíónnyónjölxada] *прил.* 1) сильный; резкий; ожесточённый; 2) бурный, вспыльчивый; стремительный  
 격분하다 [kíókpnuhxada] *гл.* возмущаться, негодовать  
 격파하다 [kíókpahada] *гл.* громить, уничтожать  
 겪다 [kíokttta] *гл.* страдать; терпеть, испытывать  
 견문 [kíónmún] *сущ.* сведения, знания, опыт  
 견인하다 [kíónnihada] *гл.* тащить, таскать  
 견학 [kíónhak] *сущ.* экскурсия; осмотр  
 견해 [kíónhæ] *сущ.* взгляд; мнение  
 결과 [kíol’gva] *сущ.* результат, следствие  
 결국 [kíol’gyuk] *сущ.* 1) конец, окончание; заключение, итог; *нар.* 2) в результате, в конце концов  
 결단 [kíol’ytan] *сущ.* решение; решимость  
 결례 [kíol’ye] *сущ.* невежливость, неучтивость  
 결론 [kíol’yon] *сущ.* вывод, заключение  
 결말 [kíol’ymal] *сущ.* конец, заключение  
 결선 [kíol’yssón] *сущ.* финал

## 결심하다 ● 14

---

결심하다 [kjöll̥ssimhada] гл. решиться, принять решение

결의안 [kjöriān] сущ. решение, резолюция

결재 [kjöll̥ččɛ] сущ. разрешение, санкция

결정하다 [kjöll̥ččónhada] гл. решать

결계하다 [kjöll̥ččéhada] гл. рассчитывать, оплачивать

결혼 [kjöll̥xon] сущ. бракосочетание

겸손하다 [kjömsonhada] прил. скромный; смиренный

겸하다 [kjömhada] гл. сочетать(ся), совмещать(ся)

경계하다 [kjöññegehada] гл. 1) защищать, охранять; 2) предостерегать; прил. 3) осторожный

경과 [kjöññgva] сущ. процесс, ход, течение; развитие

경관 [kjöññgvan] сущ. I полицейский; II вид; пейзаж

경기 [kjöññgi] сущ. I состязание, соревнование; II ситуация, обстановка (экономическая)

경력 [kjöññyjök] сущ. 1) карьера; 2) опыт работы, стаж; 3) биография

경례 [kjöññe] сущ. приветствие; поклон

경보 [kjöññbo] сущ. I тревога, сигнал (*тревоги*); II спортивная ходьба

경비 [kjöññbi] сущ. I охрана; II расходы, издержки

경솔하다 [kjöññsólxada] прил. легкомысленный

경시하다 [kjöññsíhada] гл. пренебрегать, не уважать; презирать

경악하다 [kjöññakhada] гл. 1) пугать(ся); 2) изумлять(ся), удивлять(ся)

경우 [kjöñny] сущ. случай; положение

경이롭다 [kjöññiroptta] прил. чудный, удивительный, волшебный

경쟁하다 [kjöññchženxada] гл. соревноваться, состязаться, конкурировать

경제 [kjöññččž] сущ. экономика

경질하다 [кийёнъчжильхада] гл. 1) сменять;  
 2) перемещать  
 경찰 [кийёнъчхаль] сущ. полиция  
 경축 [кийёнъчхук] сущ. празднование  
 경치 [кийёнъчхи] сущ. вид; пейзаж  
 경쾌하다 [кийёнъкхвэхада] прил. живой; подвиж-  
 ный; жизнерадостный  
 경품 [кийёнъпхум] сущ. 1) премия; 2) подарки  
 (призы)  
 경험 [кийёнъхом] сущ. 1) опыт; 2) практика  
 결들이다 [кийёттырида] гл. добавлять  
 계기 [кеги] сущ. повод, мотив, причина  
 계단 [кедан] сущ. лестница, ступень  
 계란 [керан] сущ. яйцо  
 계속 [кесок] сущ. продолжение  
 계약 [кеяк] сущ. договор, контракт, сделка  
 계절 [кечжоль] сущ. время года, сезон  
 계정 [кечжёнъ] сущ. 1) счёт; 2) (интернет-)акка-  
 унт

계획 [кехвек] сущ. план; намерение  
 고개 [когэ] сущ. I голова; затылок; II перевал,  
 хребет  
 고객 [когэк] сущ. покупатель; клиент, посетитель  
 고귀하다 [когвихада] прил. благородный, почёт-  
 ный  
 고기 [коги] сущ. мясо  
 고난 [конан] сущ. страдание, мучение; трудности  
 고단하다 [коданхада] прил. усталый, утомлён-  
 ный  
 고독하다 [кодокхада] прил. одинокий, покину-  
 тый; уединённый  
 고등학교 [кодынъхаккё] сущ. старшая школа  
 고래 [корэ] сущ. кит  
 고르다 [корыда] гл. I выбирать, перебирать, от-  
 бирать; II одинаковый, равный  
 고리 [кори] сущ. I кольцо; звено; II высокий  
 процент; ростовщические проценты  
 고립 [корип] сущ. изоляция, уединение; одно-  
 чество